



FACULTY OF FINE ARTS

GRAPHIC STANDARDS AND PROCEDURES MANUAL

TABLE OF CONTENTS

Background	1
Before starting the project	2
Design and approval procedures	3
Fine Arts visual identity - The main elements	4 - 6
Concordia University colour palette	6
Other elements and stationery	7
Fine Arts visual identity	
I Departments and Faculty	8 - 11
li Units other than the departments or Faculty	12 - 13
lii Templates	14 - 17
lv Student initiatives within Faculty of Fine Arts	18 - 19
Faculty and department-specific composite images	20 - 30
Fine Arts colour palette	31
Additional imagery	32 - 33





BACKGROUND

Concordia University's Faculty of Fine Arts has a long-standing reputation as one of Canada's foremost environments for the study and creation of fine arts. This manual outlines the elements and procedures for the new Fine Arts visual identity approved by the department chairs in April 2009.

The new "look and feel" is intended to represent the Faculty's vibrant character and unique attributes in a coordinated manner while respecting the university's new graphic standards introduced in 2007. In creating the new visual identity, the following defining characteristics of the university and Faculty were taken into consideration: high quality, daring, diversity and approachability.

These guidelines follow the university's Policy on the use of Concordia University's name, logo and related insignia, and the governance of its visual character, approved by the Board of Governors on September 18, 2008. (To view the complete policy, visit: secretariat.concordia.ca/policies/vpersg/en/VPERSG-4.pdf).

Concordia also has a University Editorial Style Guide available at web2.concordia.ca/ucs/documents/editorial_style_guide.pdf as well as a Web Graphic Standards Manual available at web2.concordia.ca/mrkcom/newvision/documents/WebStandardsManualV3.pdf that should be consulted if applicable.

WHO SHOULD USE THE MANUAL

The responsibility for implementing the new visual identity is shared by all Fine Arts faculty and staff involved in the production of promotional materials and websites.

OBLIGATORY USAGE: The logo and graphic elements are mandatory on all materials and websites produced by Fine Arts departments and units.

OPTIONAL USAGE: Student initiatives are not required to use the logo and graphic elements. However, students may request permission to use them, subject to approval.

Details for usage are found on the following pages.

BEFORE STARTING THE PROJECT

Before starting the project and choosing a designer, please follow the steps below to ensure the smooth implementation of the visual identity:

1. If the printed piece or website in question is for the purpose of student recruitment (both undergraduate and graduate), the Fine Arts Student Recruitment Officer must be contacted before the start of the project.

Contact:

Savvy Papayiannis
Student Recruitment Officer
Fine Arts Office of Student Affairs
1515 Ste. Catherine St. West, EV 2.732
Tel 514-848-2424 ext.4649
Fax 514-848-7959
savvy.papayiannis@concordia.ca

2. If the printed piece or website is large in scope, or represents the first time the unit is using the new visual identity, Fine Arts Communications must be contacted before the start of the project.

Contact:

Renée Dunk
Communications Advisor
Faculty of Fine Arts
1515 Ste. Catherine St. West, EV 2.720
Tel 514-848-2424 ext.7763
Fax 514-848-4599
renee.dunk@concordia.ca

DESIGN ARTWORK

The following pages detail the various logos, department specific composite images and other graphic files which are needed to create designs for Fine Arts. To request these files please contact Renée Dunk (contact information above).

DESIGN AND APPROVAL PROCEDURES

1. To request free design services from University Communications Services (UCS), contact:

Renée Dunk
Communications Advisor
Faculty of Fine Arts
1515 Ste. Catherine St. West, EV 2.720
Tel 514-848-2424 ext.7763
Fax 514-848-4599
renee.dunk@concordia.ca

2. When using a designer other than one from University Communications Services (UCS), these procedures must be followed:
 - a. The faculty or staff member in charge must provide the chosen designer (including student designers) with the Fine Arts Graphic Standards and Procedures Manual which contains instruction on how to access the correct graphic files.
 - b. The designer chosen must have received an orientation from UCS.
3. To ensure the proper use of graphic standards, all designs must be submitted to Renée Dunk for approval by Fine Arts and UCS before printing or uploading.



WAIVER

I, _____, by signing below hereby give permission to Concordia University ("University") to use my image, both in photographic as well as in electronic form, my name and University affiliation for the purposes of promoting the University. This permission also extends to the recorded music/copyrighted artwork/performance pieces known as _____.

I understand that my image, name and University affiliation may be used in both written and electronic communications and presentations, and that the recorded music/copyrighted artwork/performance pieces may be used for the sole purpose of promoting the University.

I waive any and all copyright, including moral rights that I may have in my image and recorded music/copyrighted artwork/performance pieces only with respect to their use for the purposes of promoting Concordia University.

I further warrant that I own all the copyright and moral rights allowing me to execute the present waiver.

Signature _____	Tel (Home): _____
	Tel (Work): _____
	Tel (Cell): _____
Name (Please Print) _____	
Date _____	
Faculty _____	
Dept. / Program _____	Major/Minor _____
Since (year) _____	
Expected date of Graduation (students) _____	
Employee ID # _____	Student ID # _____
Work Address _____	Home Address _____

4. For all photos used in Concordia printed materials and websites, a Concordia photo waiver must be signed by the person(s) in the photo if clearly recognizable, and/or the artist of the work being photographed. Also record the name of the photographer as we try to give credit where possible. Renée Dunk can provide a copy of the Concordia Photo & Video waiver (see example at left).

PLEASE NOTE: The objective of the waiver is to grant Concordia University the right to use the photo(s) for non-commercial, non-profit, promotional purposes only.

5. Copies of the printed materials must be sent to Renée Dunk for archiving and reference purposes.

FINE ARTS VISUAL IDENTITY - THE MAIN ELEMENTS

THE LOGOS

On single-paged items (eg: flyer or poster) the Fine Arts logo can appear by itself. It must be in a place of prominence with adequate “breathing room” or blank space around it. On multi-page items (eg: brochure or booklet) the Fine Arts logo should appear on the front cover. The Concordia logo must also be present. It may be placed on the front cover or on the back cover. Works for individual departments or research centres can use their department specific logo instead of the Fine Arts logo.

Please contact Renée Dunk to obtain a copy of these logos should you need to use them.



For use on **English** language and bilingual designs



For use on **French** language designs



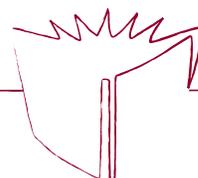
An example of a department specific logo

All logos are available in CMYK (for use on 4 colour jobs), Pantone, black & white, and white.

THE LINE AND THE GRAPHIC SIGNATURE

The line must ALWAYS be HORIZONTAL. It should be Concordia burgundy and have a rough or hand drawn feel. It is a design element which represents a connecting thread between the departments, units and Faculty. As a rough guideline for size it shouldn't be thicker than the thickest line of the font in your headings or thinner than the body font. The horizontal line should not cut through the body text of a document.

The horizontal line with the associated graphic signature should always appear as an integral part of the design, not as an afterthought. The graphic signature (book) shouldn't be used too big or too small; for an idea of the relative size please refer to the examples in this guide.



WEBSITE ADDRESS

Generally the website address should appear last on the bottom right or left-hand side of the page.

As it is meant to direct people to a place where they can find more information, it should conclude the document. In a multi-page document (such as this one where a composite image wraps around) it is also acceptable to give it a place of prominence on the back cover, incorporated below the horizontal line.

The web address should not be in a bold font, but rather in a medium (regular) weight and the “www” and “http://” is no longer to be included in the web address.

When included within a body of text the web address should appear in italics.

FONT

The primary font in all Concordia designs should be Gill Sans MT Pro, or Gill Sans.

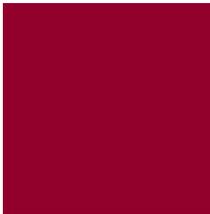
The look established for Fine Arts uses Gill Sans Medium or Book (either regular or small caps tracked out) for the headings and Gill Sans Light for the body or text font. Please refrain from using Gill Sans Ultra Bold or Black.

Additional fonts may be incorporated as either the body font or the heading font, contingent upon the approval of UCS.

CONCORDIA COLOUR PALETTE

for 4 colour jobs:

BURGUNDY



C = 0
M = 100
Y = 60
K = 46

GOLD



C = 0
M = 25
Y = 50
K = 35

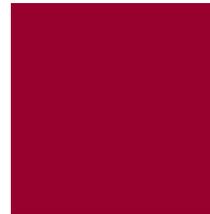
LIGHT GOLD



C = 0
M = 15
Y = 30
K = 21

for PANTONE spot colour jobs (only):

PMS 202



PMS 466



Please feel free to contact UCS should you need any clarification for when and how to use these colours.

THE COLOURS

When working with a printer it is up to the designers, as well as the client producing the work, to ensure that the colours appear correctly. We strongly recommend printing through the Concordia DigitalStore which, as a part of the University, is already charged with the mandate of ensuring accurate reproduction of the Concordia colours in print materials. For the departmental colour palettes, please see page 31.

“MONTREAL, QUEBEC, CANADA”

If the location is to be included with the logo, it should appear in black and be placed with the logo, in black, in a manner where it works well but does not appear as part of the logo. The signage on page 9 is a good example.

OTHER ELEMENTS AND STATIONERY

Various other elements are available to the Faculty of Fine Arts departments and units such as stationery, business cards, PowerPoint, forms and other templates.

To order stationery or discuss other needs, please contact:

Ann Tanner-McDonald
Communications Manager
Faculty of Fine Arts
1515 Ste. Catherine St. West, EV 2.746
514-848-2424 ext.2867
ann.tanner-mcdonald@concordia.ca

THE FINE ARTS GRAPHIC STANDARDS AND PROCEDURES MANUAL

To request additional copies of this manual, please contact: Ann Tanner-McDonald (contact information above).
Online version available at web2.concordia.ca/mrkcom/work/FineArtsGraphicsStandardsManual.pdf

FINE ARTS VISUAL IDENTITY

1. DEPARTMENTS AND FACULTY (DEAN'S OFFICE)

All new materials (print and electronic) regarding academic programs must feature the following:

1. Horizontal line (in Concordia burgundy) with a rough or hand-drawn feel, which represents a connecting thread between the departments, units and Faculty;
2. Required Concordia graphic signature (book element) appropriately integrated into the horizontal line (see examples which follow);
3. Department or Faculty of Fine Arts logo (primary) with option of adding the Concordia logo where visually appropriate;
4. Gill Sans as the primary title or body text font (no Ultra Bold or Black);
5. Composite image representing each department and the Faculty, presented in a diamond-like shape on a white background with the horizontal line running through it. (See composite images & departmental colour palette, section starting page 20).

Note: Where appropriate, a detail or a regrouping of elements of the collage may be used (such changes should be approved by UCS). A black and white design may use a black line and graphic signature; reverse may be used, provided the university is reflected either through use of the logo or Concordia colours.

Materials for academic programs may not require the collage. For clarifications on any of these points, please contact Renée Dunk.

POSTCARD

DEPARTMENT OF MUSIC

UNDERGRADUATE

- Major in Integrative Music Studies
- Minor in Music
- Major/Minor in Electroacoustic Studies
- Specialization in Jazz Studies
- Specialization in Music Composition
- Specialization in Music Performance Studies

GRADUATE

- Diploma in Advanced Music Performance



music.concordia.ca

SIGNAGE



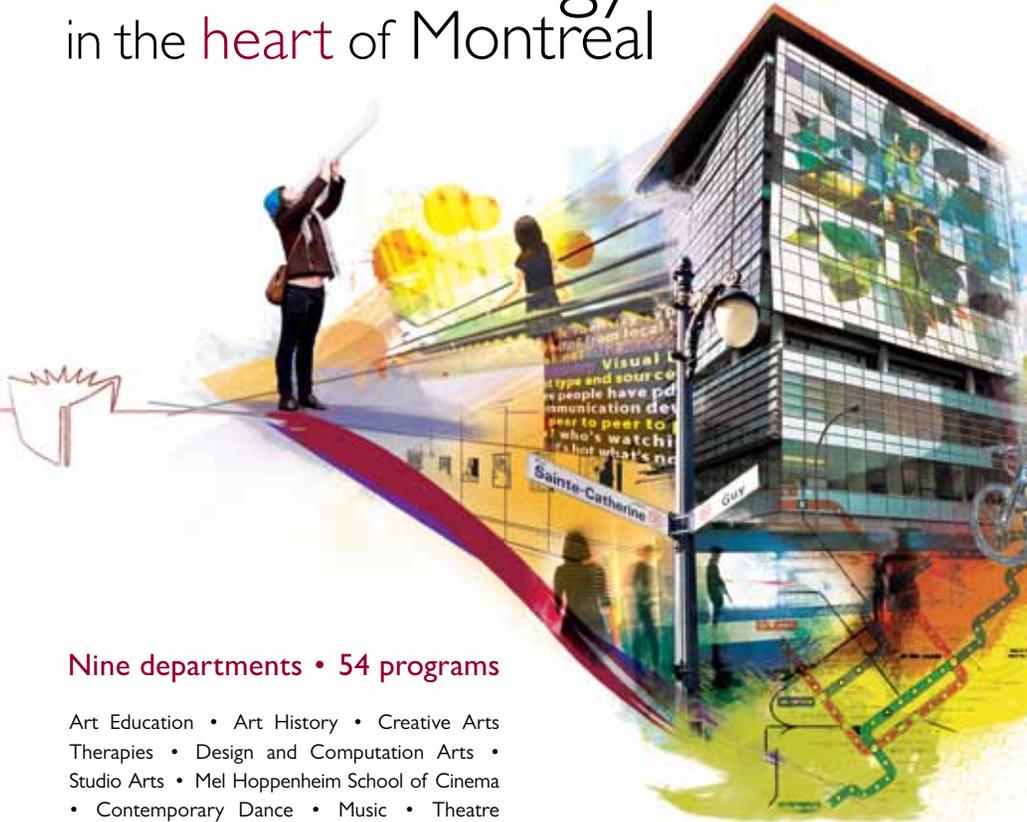
Creative Arts Therapies

Art Therapy • Drama Therapy • Music Therapy

creativeartstherapies.concordia.ca



Step into a world of
creative energy
in the heart of Montreal



Nine departments • 54 programs

Art Education • Art History • Creative Arts
Therapies • Design and Computation Arts •
Studio Arts • Mel Hoppenheim School of Cinema
• Contemporary Dance • Music • Theatre

finearts.concordia.ca

Concordia University
Fine Arts
Montreal, Quebec, Canada



Graduate Certificate in Music Therapy

Designed for students with undergraduate
degrees in music, psychology or related areas;
Leads to eligibility for professional accreditation through
the Canadian Association for Music Therapy.

**MA in Creative Arts Therapies
Music Therapy Option**

To be introduced in September 2010*;
For advanced music therapy
studies and research.

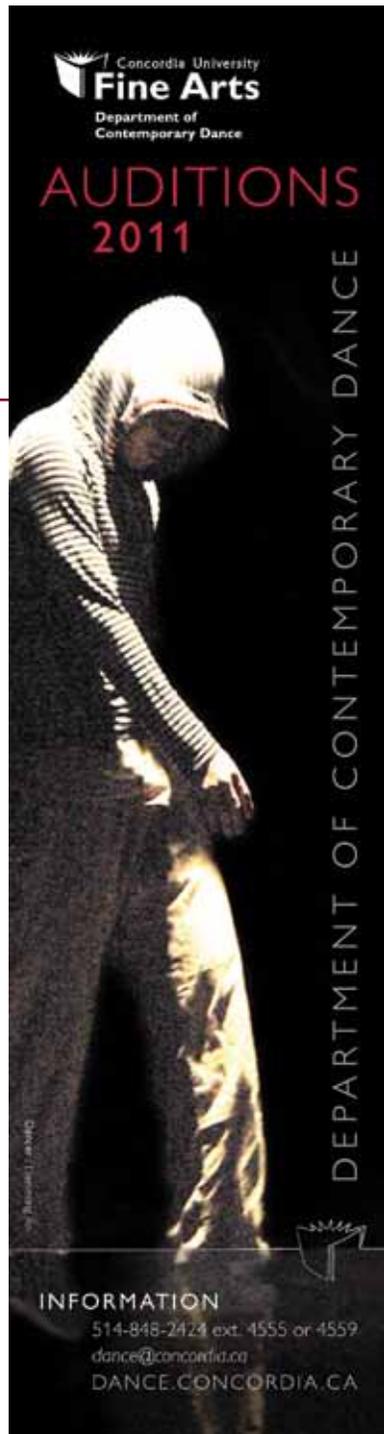
*subject to approval



GRADUATE STUDIES IN MUSIC THERAPY

514-848-2424 ext. 5214 • infomt@alcor.concordia.ca • Montreal, Quebec, Canada

creativeartstherapies.concordia.ca



An example of how the Graphic Standards can be implemented.

FINE ARTS VISUAL IDENTITY

II. UNITS OTHER THAN THE DEPARTMENTS & FACULTY (EG. RESEARCH CENTRES, FOFA GALLERY, CDA, ART SUPPLY STORE, SLIDE LIBRARY, VMR, ETC.)

All new materials (print and electronic) for public audiences must feature the following:

1. Horizontal line (in Concordia burgundy) with a rough or hand-drawn feel, which represents a connecting thread between the departments, units and Faculty;
2. Required Concordia graphic signature (book element) appropriately integrated into the horizontal line (see examples which follow);
3. Faculty of Fine Arts or unit specific logo with option of adding the Concordia logo where visually appropriate (on the back of a booklet, etc – please see examples);
4. Gill Sans as the primary title or body text font (no Ultra Bold or Black).

EXAMPLES:

EVITE



FOFA GALLERY

SEPTEMBER 7 TO OCTOBER 1

POSSIBLE MOVEMENTS
Martelle Nitoszewska/Alison Reiko Loader/Jane Tingley
YORK CORRIDOR VITRINES

NOBODY'S GEOMETRY
Melanie Authier | MAIN GALLERY

RÈGNE ARTIFICIEL
Rosale D. Gagné | BLACK BOX

[insert title here]
Jennifer Cherniack/Carissa Carman/Sabrina Russo
STE. CATHERINE VITRINES

OCTOBER 11 TO NOVEMBER 5

THE AFTER-IMAGE (SLIPPAGE INTO THE COLD)
Fiona Annis | YORK CORRIDOR VITRINES

THE KING AND I
Cliff Caines | MAIN GALLERY

TABLEAUX VIVANTS & OTHER NARRATIVE STRATEGIES
Cheryl Kolak Dudek | BLACK BOX

JAMES, (underscore), BROWN
Matthew Evans | STE. CATHERINE VITRINES

NOVEMBER 15 TO DECEMBER 3

COMBINE 2010
Annual Undergraduate Student Exhibition
ALL SPACES

Joint exhibition featuring photography, sculpture, drawing, video and installation.

 Concordia University
FOFA Gallery
Faculty of Fine Arts



1515 STE. CATHERINE STREET WEST, 6W 1.035
MONTRÉAL, QUÉBEC | 514-848-2424 EXT. 7942
PDFGALLERY@CONCORDIA.CA

POSTER



THE CENTRE FOR THE ARTS IN HUMAN DEVELOPMENT 2009

 **HISTORY & ACHIEVEMENTS**

7079 Terrebonne, Montréal, Québec, H4B 1E1
Tel. 514-848-8619 Fax 514-848-7514
Web: cahd.concordia.ca Email: cahd@alcor.concordia.ca

 Concordia University
Fine Arts
The Centre for the Arts
in Human Development

WEB BUTTON

 **FUTURE STUDENTS**



Become a fan of our Facebook page!

FINE ARTS VISUAL IDENTITY

III. TEMPLATES (EVENT POSTERS, HOUSE PROGRAMS, ETC.)

Owing to the large volume of events across the Faculty, templates containing the layout as well as all the required design elements have been created for certain event poster and house programs. Please check if such a template exists (contact Fine Arts Communications) before starting your work.

All templates should include:

1. Horizontal line (in Concordia burgundy) with a rough or hand-drawn feel, which represents a connecting thread between the departments, units and Faculty;
2. Required Concordia graphic signature (book element) appropriately integrated into the horizontal line (see examples which follow);
3. Faculty of Fine Arts or unit specific logo with option of adding the Concordia logo where visually appropriate (on the back of a booklet, etc – please see examples);
4. Gill Sans as the primary title or body text font (no Ultra Bold or Black).

Note: Although the department collage is not required on event posters, it may be used in some instances, or an event photo may be used in the collage shape (see examples on pages 16 and 17).

EXAMPLES:

MUSIC HOUSE PROGRAM

Oscar Peterson Concert Hall Events

May 6 // 5:00 p.m.
Concordia University Department of Music presents
Amelia Lakoff, Soprano
Student of Colera Boly
Tickets available at the door only \$5 general admission, free for students with ID.

May 6 // 7:30 p.m.
Concordia University Department of Music presents
Christiane Girard, Piano
Student of Gregory Chaverdian
Tickets available at the door only \$5 general admission, free for students with ID.

May 9 // 3:00 p.m.
Concordia University Department of Music presents
Claire Häfner, Soprano
Student of Adrienne Savelle
Tickets available at the door only \$5 general admission, free for students with ID.

May 9 // 7:30 p.m.
Concordia University Department of Music presents
Caroline Louis, Piano
Student of Gregory Chaverdian
Tickets available at the door only \$5 general admission, free for students with ID.

May 11 // 7:30 p.m.
Jazz-n-voix, Shakespeare!
The Ensemble Musica Orchestre in works by John Dowland, George Shearing and John Butler. Also featuring the Carole Thermen Quartet in works for soprano and jazz trio. Patrick Wéber, artistic director; Carole Thermen, soprano.
For more information, visit www.musiccontemporary.org or call 456-471-3546. Tickets available at the door only \$25 each. With your help the proceeds will be used to purchase GGG machines on carts.
Information and reservations: MGA Auxiliary office at 514-934-1934 ext. 4300.

May 12 // 7:30 p.m.
Concordia University Department of Music presents
Katarina Mustaj, Piano
Student of Anna Spilberg
Tickets available at the door only \$5 general admission, free for students with ID.

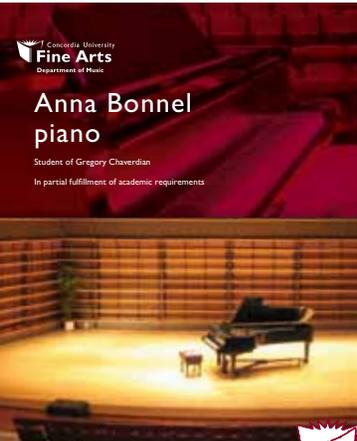
May 13 // 7:00 p.m.
Musicians Of The World
Symphony Orchestra
From Back to Broadway Diversity Concert. Presented by the Applied Human Sciences Department, Concordia University and the 20th Canadian Congress on Learning in the Search (CCCLRS). The performance will include music repertoire from all continents.
Tickets available at the box office and on the Admission network: \$29 (service charge applicable).

May 14 // 6:30 p.m. (Show at 8:30 p.m.)
The Auxiliary of the Montreal Centre for Historical Research presents
An Evening With Bowser And Blue
Laughing, weeping, hating, embracing and a silent auction. The party begins at 6:30 p.m. and tickets are only \$25 each. With your help the proceeds will be used to purchase GGG machines on carts.
Information and reservations: MGA Auxiliary office at 514-934-1934 ext. 4300.

May 21 // 3:00 p.m.
Concordia University Department of Music presents
Ariane Heza, Piano
Student of Gregory Chaverdian
Tickets available at the door only \$5 general admission, free for students with ID.

May 23 // 5:00 p.m.
Concordia University Department of Music presents
Wai Tu, Piano
Student of Anna Spilberg
Tickets available at the door only \$5 general admission, free for students with ID.

May 31 // 7:30 p.m.
Concordia University Department of Music presents
Chuck Hobson, Guitar
Student of Daniel Bobbio
Tickets available at the door only \$5 general admission, free for students with ID.



Anna Bonnel
piano
Student of Gregory Chaverdian
In partial fulfillment of academic requirements

Monday, May 5th, 2008 at 7:00 p.m.
7141 Sherbrooke Street West
Montreal, Quebec H4B 1R6



Concordia University
Oscar Peterson Concert Hall
Faculty of Fine Arts

Design: Concordia Marketing Communications - P10040

THEATRE HOUSE PROGRAM

ALEXANDR VAMPILOV
Of Byzant ancestry, Alexandr Vampilov was the fourth child of schoolteachers. His father, Valentin Nikitich, was arrested for nationalist activity. The young Alexandr taught himself guitar and mandolin, and his first comic short stories appeared in magazines in 1958. They were later published as *A Confluence of Circumstances* under the name "A. Sarinin". After studying literature and history at the Department of Philology at Irkutsk University and graduating in 1960, he turned to theatre. He was executive secretary of the local newspaper in Irkutsk from 1962 to 1964, and later formed an acquaintance with the experienced and popular dramatist Aleksei Nikolavich Arbusov.

In 1966 Vampilov joined the Union of Writers and his play *Farewell* in July was unsuccessfully staged in Moscow. However, a later piece, *Elder Son*, premiered in 1969 and by 1971 was playing in 28 of the country's theatres.

He drowned in 1972, while fishing on Lake Baikal, having married only a short time before. *Last Summer in Tchulimsk* was his final play.

Since his death, Vampilov's humanity and insight has been compared with that of Chekhov. Additionally, cinematic and theatrical performances of his plays *Farewell* in June, *Elder Son*, *Duck Hunt* in July, *Provincial Anecdotes*, *Last Summer in Tchulimsk* and *House, Overlooking the Field* have become Russian national classics. The best Russian actors have performed in them and the best theatre and film directors have staged them in Russia, Europe and all over the world.

FULL-TIME FACULTY

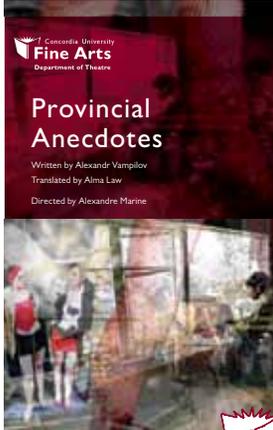
Sandeep Bhagwati	Canada Research Chair
Raymond Marois Boucher	Associate Professor
K.S. Brennan	Associate Professor
Ana Capelluto	Associate Dean
Gene Gibbons	Associate Professor
Nancy Helms	Professor
Amy Kato	Assistant Professor
Ted Little	Chair & Professor
Eric Mørgenson	Professor
Ursula Neuenburg-Denzer	Assistant Professor
Robert Reid	Assistant Professor
Sarah Stanley	Assistant Professor
Mark Susman	Assistant Professor

PART-TIME FACULTY

Daniel Barkley, Kate Bligh, Denise Boulanger, Elisabeth Couture, Jean-François Gagnon, Corinne Merrill, Joel Miller, Harry Sandofskí, Rachael Van Fossen, Alexandre Marinne	Adjunct Faculty
---	-----------------

STAFF

Marija Djordjevic	Costume Shop Head
Magge Ewing	Production Manager
John Goody	Assistant Professor
Jeremy Gordaneer	Scene Artist/Props Assistant/Geoff Levine
co-Technical Director	
Marlene Lucas	Scene Shop Head/co-Technical Director
Matthew Marol	Director
Emma Meloche	Lighting Advisor
Carol Plathan	First Hand Seamstress
Joanne Rankin	Department Secretary
Muri Robertson	Assistant to the Chair
	Prop Shop Head



Provincial Anecdotes
Written by Alexandr Vampilov
Translated by Alma Law
Directed by Alexandre Marinne

D. B. Clarke Theatre
1455 De Maisonneuve Blvd. West



Concordia University
Oscar Peterson Concert Hall
Faculty of Fine Arts

Design: Concordia Marketing Communications - P10040

SPEAKING OF PHOTOGRAPHY POSTER/TEMPLATE

SPEAKING OF PHOTOGRAPHY

A series of lectures at Concordia University organized by the Department of Art History



A COLD WAR TOURIST AND HIS CAMERA

Tuesday, March 15, 2011 at 6:30 p.m.

MARTHA LANGFORD Concordia University
JOHN LANGFORD University of Victoria

Cold War-era imagery is defined by the striking contrast between the ideal of the nuclear family and the nightmare of nuclear annihilation. In 1963, Warren Langford, a Second World War air force veteran and career public servant, travelled through Europe, North America, and Africa as part of the National Defence College's curriculum of Cold War training. Langford, never before much interested in photography, bought a camera and produced some 200 slides of his travels. In their recent book, *A Cold War Tourist and His Camera*, his art-historian daughter and political-scientist son bring his photographs – an unexpected combination of iconic images of Cold War dangers and touristic snapshots – back into view. Martha Langford and John Langford examine



Berlin, 1963

Martha Langford holds a Concordia University Research Chair in Art History and is the author of *Suspended Conversations: The Afterlife of Memory in Photographic Albums and Scissors, Paper, Stone: Expressions of Memory in Contemporary Photographic Art*.

John Langford is a professor in the School of Public Administration at the University of Victoria and is the author or co-author of numerous books and articles on administrative reform and public sector ethics.

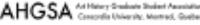
Followed by a book launch, co-hosted by the Gail and Stephen A. Jarislowsky Institute for Studies in Canadian Art, McGill-Queen's University Press, and the Art History Graduate Students Association.

All lectures will be held in the York Amphitheatre (EV 1.605), Engineering, Computer Science and Visual Arts Complex, 1515 Ste-Catherine Street West, Metro Guy-Concordia. Lectures are free and open to the public.

SPEAKING OF PHOTOGRAPHY is made possible by the generosity of an anonymous donor, with additional support from the Gail and Stephen A. Jarislowsky Institute for Studies in Canadian Art; the Concordia University Research Chair in Art History; the Art History Graduate Student Association; Figura, centre de recherche sur le texte et l'imaginaire, Université du Québec à Montréal; and Château Versailles Hotel.

For more information, please visit finearts.concordia.ca/newsandevents



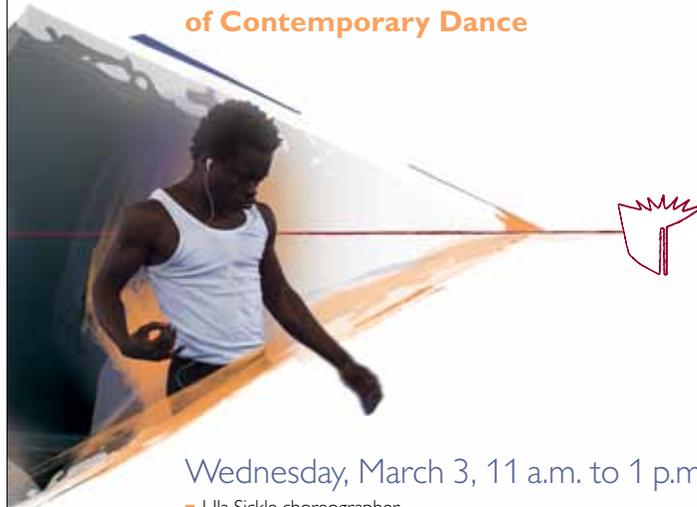
15

Idéodanses/ Idea-Based Dance

Tangente Lieu de diffusion en Danse

partners with

**Concordia University's Department
of Contemporary Dance**



Wednesday, March 3, 11 a.m. to 1 p.m.

- Ula Sickle choreographer
- Caroline Dubois – choreographer
- Maria Kerifova – choreographer

Tuesday, March 9, 11 a.m. to 1 p.m.

- Andrew Turne – choreographer
- Tawny Andersen – choreographer
- Katja Schneider – professor at the Ludwig-Macimilians – Universität, Germany

JOHN MOLSON SCHOOL OF BUSINESS BUILDING - 7TH FLOOR, STUDIO 7-265

ROUND TABLE DISCUSSIONS - MODERATED BY k.g. GUTTMAN

Funded by Aid to Research Related Events, Exhibitions, Publication and Dissemination Activities Program.



CAN WE STILL THINK (WITH) IMAGES? *PEUT-ON ENCORE PENSER (AVEC) LES IMAGES ?*

ACCLAIMED FILMMAKER
RODRIGUE JEAN, IN
CONVERSATION WITH FILM
SCHOLAR AND CRITIC
ANDRÉ HABIB

LE CINÉASTE RENOMMÉ
RODRIGUE JEAN, EN ENTRETIEN
AVEC LE SPÉCIALISTE
ET CRITIQUE DE CINÉMA
ANDRÉ HABIB

FRIDAY, MARCH 5, 2010 AT 7 P.M. / VENDREDI 5 MARS 2010 À 19 H
1515 Ste. Catherine Street West, EV 1.615

Free admission. Everyone welcome. / *Entrée libre. Bienvenue à tous.*
The event will be presented in both English and French. / *La conférence sera présentée en anglais et en français*

PRE-LECTURE SCREENING / PROJECTION PRÉCONFÉRENCE :

Hommes à louer/Men for Rent (Rodrigue Jean, 2008)
Présentation en français, with English sub-titles
Introduction by/par Rodrigue Jean.

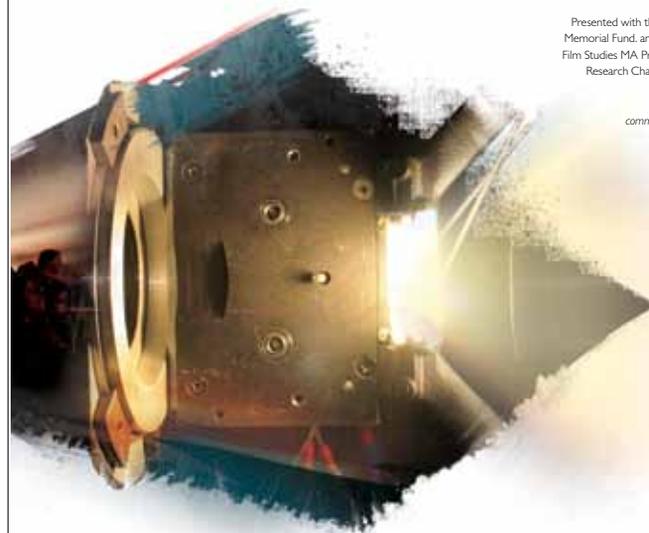
March 5 from 2 to 5:30 p.m.
Vendredi 5 mars de 14 h à 17 h 30
J.A. de Sève Cinema, 1400 de Maisonneuve Blvd. West, LB 125

FREE ADMISSION. EVERYONE WELCOME.
ENTRÉE LIBRE. BIENVENUE À TOUS.



Presented with the generous support of the Mary Ann Beckett-Baxter Memorial Fund, and sponsored by Mel Hoppenheim School of Cinema's Film Studies MA Program and Dr. Thomas Waugh, Concordia University Research Chair in Documentary Film and in Sexual Representation.

Cette activité bénéficie du généreux soutien du Fonds commémoratif Mary-Ann-Beckett-Baxter et est commanditée par le programme de maîtrise de l'École de cinéma Mel-Hoppenheim et le Pr Thomas Waugh, titulaire de la chaire de recherche de l'Université Concordia en film documentaire et représentation sexuelle



FINE ARTS VISUAL IDENTITY

IV. STUDENT INITIATIVES WITHIN THE FACULTY OF FINE ARTS

Use of the Concordia or Fine Arts logo is optional.

When the Concordia logo is used, all materials (print and electronic) for public audiences must ensure that:

1. Where permission has not already been obtained for use of the Concordia logo, such permission be sought from the Board of Directors (through Office of General Counsel).
2. Use of the logo on a design and the horizontal line with graphic signature, must be approved by UCS (Marketing Communications), Fine Arts Communications and:

Tricia Middleton, Student Relations Coordinator
514-848-2424 ext. 4701
tricia@alcor.concordia.ca

However, UCS does not need to approve the design itself.

POSTCARD

SEVENTH ANNUAL GRADUATING STUDENTS EXHIBITION

June 8 to June 26, 2009 organized by the FOFA Gallery and the VAV Gallery. Vernissage: Tuesday, June 9th 2009 6:48 pm at the VAV Gallery (1395 René-Lévesque W.) featuring the live performance BICINIA and Jazz Trio featuring: Gregory Burton, Philippe LeDuc and Eric Dew.

Vernissage sponsored by the Concordia University Alumni Association and the Office of Advancement and Alumni Relations.



SEPTIÈME EXPOSITION ANNUELLE DES FINISSANTS EN BEAUX ARTS

Du 8 au 26 Juin 2009, organisée par la galerie FOFA et la galerie VAV. Vernissage: Mardi 9 Juin 2009, de 18h à 20h, Galerie VAV, 1395, Boul. René-Lévesque O. Au programme: le spectacle, BICINIA et trio de jazz par Gregory Burton, Philippe LeDuc et Eric Dew.

Vernissage commandité par l'Association des diplômés et le Bureau du Soutien universitaire et des Relations avec les diplômés...



Galerie VAV/VAV Gallery:
1395, Boul. René-Lévesque Ouest.

Featuring:
Myraan Jacob-Allard, Bicinia - performed by Philippe Battikha + Zuzana Sevcikova, Ginger Coons, Claire Drumelin, Matt Goetzen, Christina Higukawa, Alanna Lynch, Jennifer Cupion, Joanne Madely, Amy Novak, Denise Santillan Moreno, Elif Saydam, + Katie Jung, Shokeen Salim, Étienne Tremblay, Tazbff, Melanie Tully.

Galerie FOFA/ FoFA Gallery
1315, Ste Catherine, Ouellet.

Featuring:
Janie Ashforth, Lynn Brent Bennett, Guylaine Boudrias-Plouffe, Logan Caldwell, Megan Cameron, Ali El-Dars, Vincent Parlet, Kikim Goh, Beatriz Herrera, Then Jones, Katie Jung, Daniel Lahaie, J.J. Levine, Adrienne Mot + Laciara Dikiw, David Milnevo, Barwon Moen, Bridget Mosen, Erik Osberg, Emily Polstang, M. James Hani et al., Playford, Anne-Marie Picoulx, Samantha Scandi Fi, Adamo Tiseo, Clément Yeh.






FACULTY & DEPARTMENT-SPECIFIC COMPOSITE IMAGES

On the following pages you will find examples of the approved composite images for each department within the Fine Arts faculty. These composite images are to be used as key images to represent each department and are generally NOT TO BE ALTERED.

There are only two specific exceptions to this rule. One would be when wishing to use a portion of the image (say bleeding off a corner or side of a page) but a key figure is cut off. In this situation you may nudge the item over where needed to create a more cohesive look. However, this should be avoided and the composite images should be represented as they are. The only other exception and only if necessary, would be to regroup an image to focus on one key component relative to the design you are working on. For instance, in the example on page 10, the artwork takes a component of Creative Arts Therapy and regroups it to emphasize a music themed image to create a Music Therapy ad.

You are free to create similar companion composite images to complement these established graphics, as you may find it necessary if you are working on a larger piece and need to add graphic elements to the design.

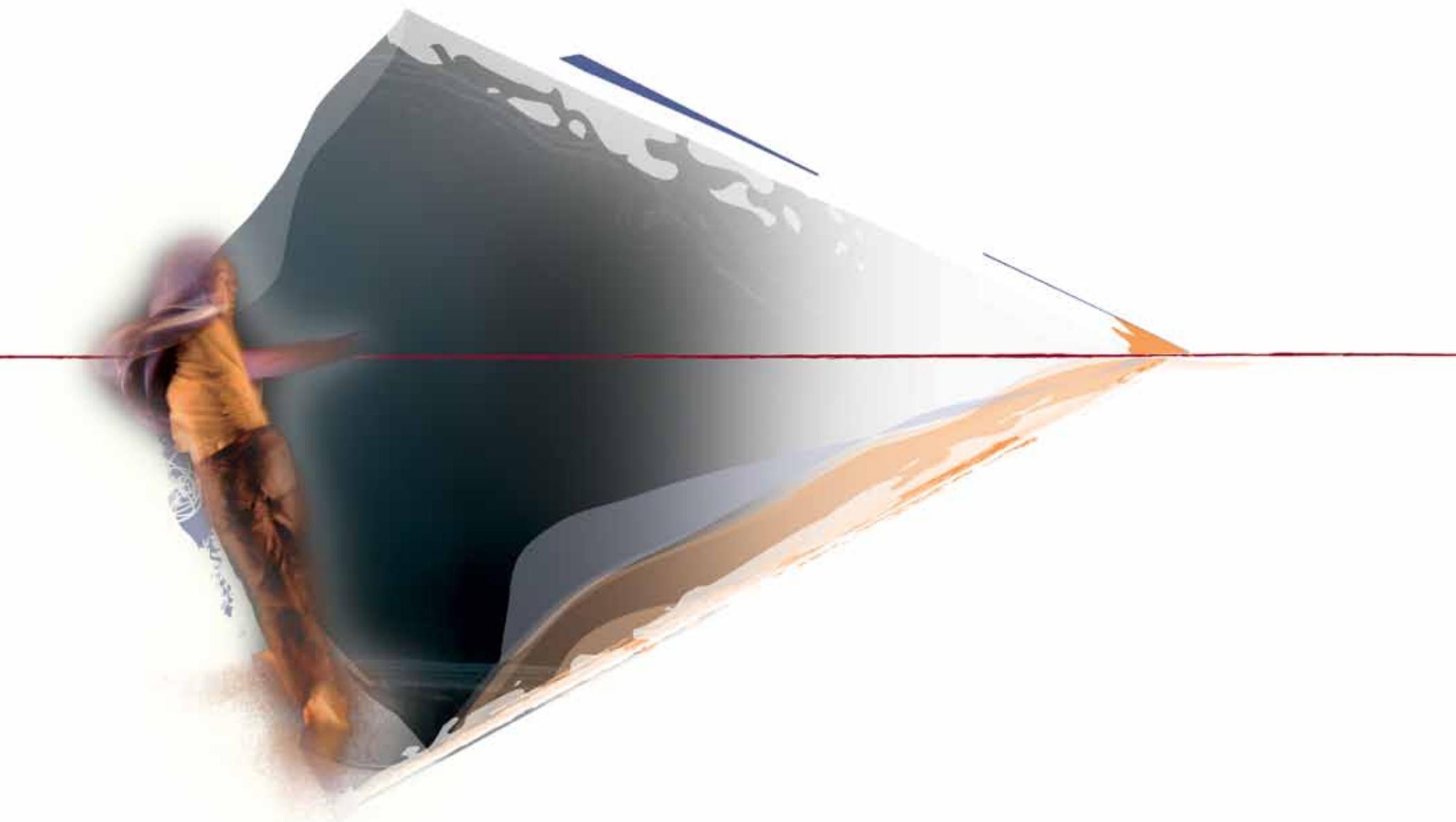
These composite images should ideally be created as layered Photoshop images which incorporate photos, illustrative and graphic elements, as well as different textures all in keeping with the loose gestural diamond shape, which represents a perspective element coming forward from the horizon line. They should also pull predominantly from the department colour palette already established. UCS would be happy to help you with any clarification on this concept.





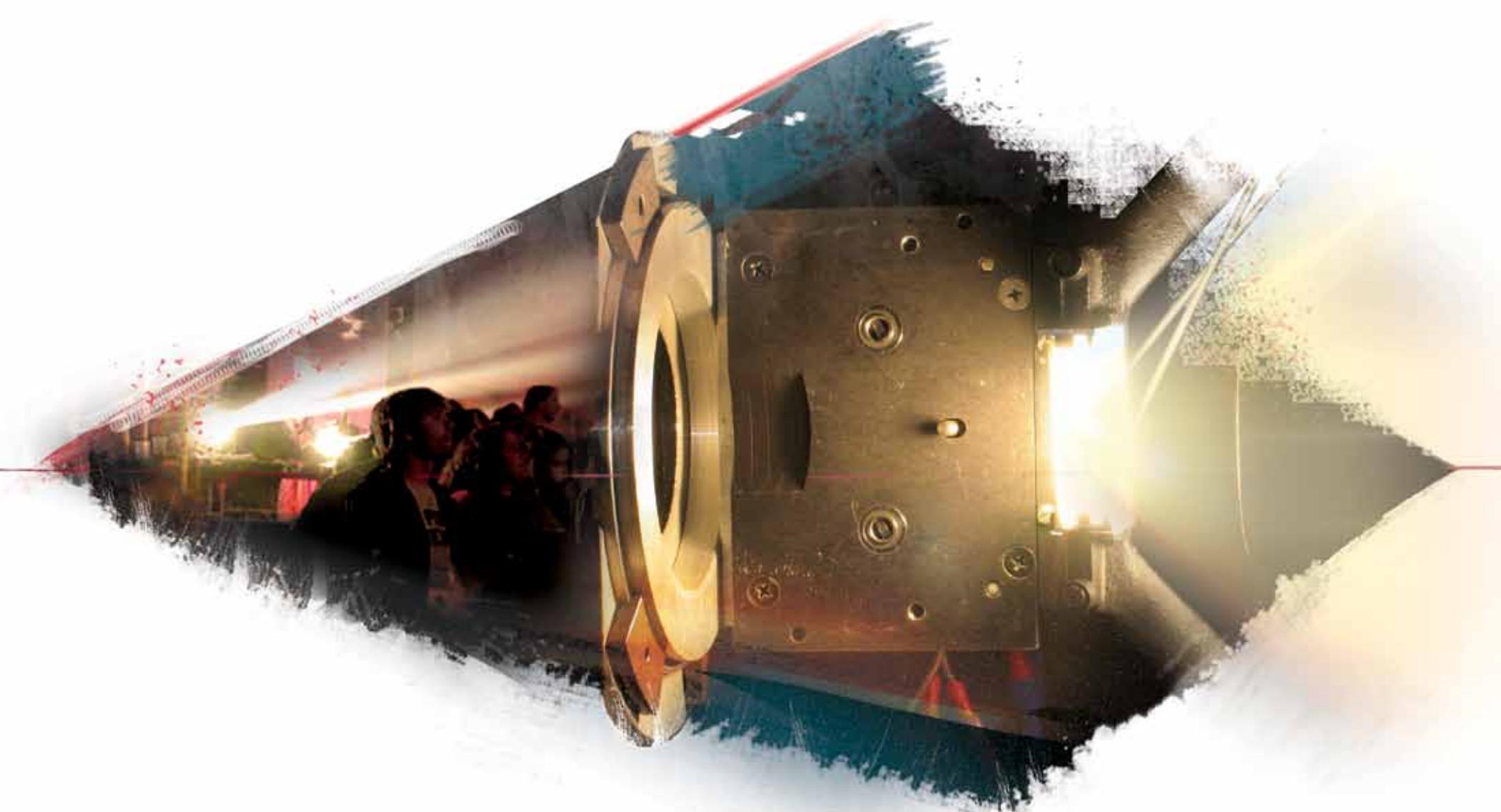
ART EDUCATION





CONTEMPORARY DANCE







MUSIC

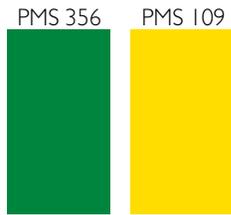




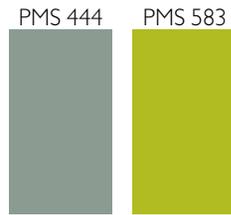
THEATRE

FINE ARTS FACULTY COLOUR PALETTE

These are the colour schemes established for each department, which should be incorporated into all designs created for those departments. If there is any need for clarification, please contact UCS.



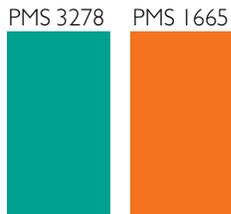
Art Education



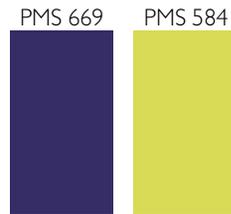
Art History



Contemporary Dance



Creative Art Therapies



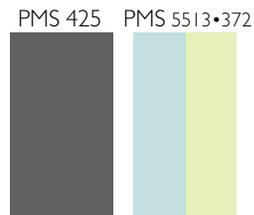
Design & Computation
Arts



Mel Hoppenheim School
of Cinema



Music



Studio Arts



Theatre

Fine Arts
Colour Palette







MA en thérapies par les arts
OPTION THÉRAPIE PAR L'ART DRAMATIQUE

Pour nous joindre

Adresse postale :
Université Concordia
Département de thérapies par les arts
1455, boul. De Maisonneuve Ouest, VA 264
Montréal (Québec) Canada H3G 1M8

514 848-2424, poste 5214 ou 4790
info@alcor.concordia.ca

creativartstherapies.concordia.ca

© Université Concordia. Tous droits réservés. Toute reproduction ou utilisation non autorisée est formellement interdite.

Concordia / Communications Marketing Concordia / 2020 / 1



Le Centre de développement humain par les arts

Le Centre de développement humain par les arts est une unité clinique de recherche et de formation sans équivalent, associée au Département de thérapies par les arts. Il offre aux étudiants en thérapie par les arts des stages pratiques et des possibilités de recherche auprès d'adultes souffrant de déficiences développementales. Chaque année, au moins quatre étudiants en thérapie par l'art dramatique effectuent leur stage au Centre. Des interventions gouvernementales ont permis à plusieurs projets de recherche majeurs de voir le jour, notamment la conception d'un outil d'évaluation en thérapie par l'art dramatique. En plus d'assurer des activités cliniques et de recherche, le personnel du Centre possède plus de 15 ans d'expérience en théâtre thérapeutique. Au fil du temps, bon nombre d'étudiants du programme de maîtrise ont aidé, une fois tous les deux ans, à la production de pièces de théâtre, que ce soit dans le cadre de cours créatifs ou comme bénévoles. Cette collaboration leur permet de vivre une autre expérience éducative enrichissante dans leur domaine.

Conditions d'admission

- Baccalauréat
- Lettre de motivation
- Trois lettres de recommandation
- Cours préalables
- Études préalables : 24 crédits (ou équivalent accepté)
- Psychologie ou sciences sociales appliquées : 24 crédits, dont les cinq cours obligatoires suivants :
 - Introduction à la psychologie
 - Théories de la personnalité
 - Psychopathologie
 - Psychologie du développement
 - Méthodologie scientifique
- Introduction à la thérapie par l'art dramatique : 3 crédits*

*Ce cours peut être complété à Concordia pendant l'été précédent l'année ou programmé.

Cours

Thérapies par les arts
Introduction to Topics in Clinical Psychology Counseling Skills
Independent Studies in Creative Arts Therapies

Thérapie par l'art dramatique
Reading and Theory
Drama Therapy Methods, Processes, and Assessments: II
Sociodrama and Psychodrama
Creative Process in Clinical Practice
Group and Family Dynamics
Imagination and Drama: Theory
Drama Therapy Practicum: I, II, IV

Recherche
American Psychological Association
Writing Clubs
Societas Labs
Research in Creative Arts Therapies
Research in Drama Therapy
Research: Thesis equivalent paper

Éthique
Cross-cultural Issues
Ethics in Clinical Practice
Ethics in Research

Options
Sandplay Therapy
Dance Movement Therapy
Myths and Fairy tale in Therapy
Cours suivis dans d'autres universités en vertu d'une entente interuniversitaire

« C'est dans l'espace entre le monde intérieur et extérieur, soit l'espace entre les gens – l'espace transitionnel – qu'interviennent les relations intimes et la créativité. »

- D.W. Winnicott

Corps professoral



Stephen Snow, Ph.D., RDT-BCT, professeur agrégé, pratique la thérapie par l'art dramatique depuis 1985. Il a travaillé en générié, en réadaptation psychiatrique avec des personnes ayant une déficience développementale et des jeunes à risque, et en cabinet privé. Premier thérapeute par l'art dramatique à exercer au Centre psychiatrique du Bronx. A enseigné la discipline à la New School for Social Research de New York. Arrivé à l'Université Concordia en 1992. Il a mis sur pied le Centre de développement humain par les arts en 1996 et a MA en thérapies par les arts, option thérapie par l'art dramatique, en 1997. Il a donné des conférences internationales sur ses propres méthodes de théâtre thérapeutique. Ses écrits sur le domaine ont été publiés dans de nombreux livres et revues scientifiques. En 2001, le Dr Snow a reçu le prix Gertrude Schreiber de la National Association for Drama Therapy pour sa contribution exceptionnelle à la thérapie par l'art dramatique. Il est également co-éditeur de *Assessment in the Creative Arts Therapies*, qui paraîtra prochainement (C.C. Thomas, 2009).



Yehudi Silverman, MA, DTR, RDT, professeur agrégé, est à l'origine d'une approche thérapeutique qui utilise les mythes et les contes. En plus de rédiger des articles et des chapitres de livres, elle a produit et réalisé un documentaire sur son approche en 2004. Son film, distribué par Insight Media (New York), a été diffusé sur le réseau télévisé A&E ainsi qu'à l'étranger. Il est d'ailleurs utilisé dans le cadre de divers programmes universitaires. En 2006, la Pre Silverman a reçu une subvention du FQRSC, au provincial, ainsi qu'une autre du CRSH, au fédéral, afin d'examiner la créativité, les mythes et le film documentaire dans le contexte du suicide. Elle a également obtenu une bourse de recherche de l'Université Concordia destinée à organiser un projet multiculturel sur la sensibilisation au suicide et les arts. En 2007, elle est devenue une boursière du Programme de financement de démarrage de l'Université Concordia pour travailler avec des communautés vulnérables sur le suicide, la résilience et les arts. Elle termine actuellement un documentaire sur les survivants au suicide d'un proche.



Bonnie Harnden, MA, RDT, AT, professeure adjointe et coordonnatrice des stages de maîtrise, est devenue professeure adjointe à l'Université Concordia après y avoir passé huit ans comme chargée de cours au Département de thérapies par les arts, elle a travaillé douze ans au département de psychiatrie de l'Hôpital de Montréal pour enfants dans l'équipe de suivi en salle d'urgence avec les enfants, adolescents et familles en crise. Elle se spécialise dans le développement de la résilience chez les enfants et les jeunes à risque élevés, et montre aux parents à bâtir et à renforcer les modèles d'attachement et de communication familiale. Elle effectue actuellement des recherches auprès d'adolescents ayant un trouble de la personnalité limite et étudie le rôle de la thérapie par le jeu et son efficacité dans la réduction des symptômes de la dépression chez les enfants. La Pre Harnden a publié plusieurs articles sur l'efficacité des thérapies par les arts auprès de patients exposés dans le traitement des adolescents suicidaires et de leur famille. Elle termine sa formation de psychologue et travaille dans un cabinet privé auprès d'adultes, de couples et de familles.



Suzanne Lister, Ph.D., ATR, CACPT, professeure agrégée et coordonnatrice de la recherche, a obtenu un doctorat à l'Université Concordia en études interdisciplinaires sur le processus de recherche du sens chez les parents en deuil. Elle a travaillé en oncologie pédiatrique pendant de nombreuses années en plus de tenir une clinique privée. Ses intérêts de recherche et cliniques portent sur le deuil, la maladie et le bien-être, et la recherche du sens. Elle a notamment effectué des recherches sur l'oncologie pédiatrique, qui ont reçu le American Art Therapy Association Research Award. Financées grâce à la Fondation Susan Bach de la C.C. Jung Institute, ses recherches portaient sur la relation entre l'esprit et le corps observées dans les œuvres d'art d'enfants atteints du cancer. La Pre Lister a également participé à des recherches au Centre de développement humain par les arts de Concordia sur l'adaptation des discours critiques (maisons, arbres, bonhommes) en vue de leur usage auprès d'adultes occupant un retard de développement afin d'évaluer les changements dans leur bien-être après avoir participé à des projets d'art-thérapie.

« Ce n'est pas le savoir ou le supposé savoir du thérapeute qui guérit les patients, mais bien sa façon de se comporter avec eux. »

- Anthony Lunt

Chargés de cours
Tobi Klein, MEd, MEd, TEP
Joanabby Sack, MA, ATR, RDT
Susan Ward, MA, Ph.D., RDT
Christine Noy, MA, CCC, BADh
Alyson Alward, MA, DT



Témoignages

Phil Jones, Ph.D., DEd, Ph.D.
Professeur titulaire à l'Université Leeds – Carnegie Faculty (R. U.), pionnier de la thérapie par l'art dramatique, créateur de manuels scolaires de référence

Les étudiants du programme de thérapie par l'art dramatique de l'Université Concordia sont un élément clé au sein de mon équipe. Bon nombre des enfants et des adolescents que nous voyons en suivi de crise ne répondent pas bien aux méthodes verbales de la psychologie traditionnelle. La combinaison entre la créativité et la thérapie apportée par les étudiants fonctionne très bien auprès de certains de nos cas les plus difficiles. J'ai été particulièrement étonné du degré d'habileté clinique démontré par les étudiants et le personnel de l'Université. J'estime que toutes les équipes psychiatriques devraient avoir accès aux pratiques et aux étudiants issus des thérapies par les arts.

Dr Brian Greenfield, FRCP, ABPP
Pédopsychiatre et psychanalyste, directeur de l'équipe de suivi en salle d'urgence de l'Hôpital de Montréal pour enfants

Les étudiants du programme de thérapie par l'art dramatique de l'Université Concordia sont un élément clé au sein de mon équipe. Bon nombre des enfants et des adolescents que nous voyons en suivi de crise ne répondent pas bien aux méthodes verbales de la psychologie traditionnelle. La combinaison entre la créativité et la thérapie apportée par les étudiants fonctionne très bien auprès de certains de nos cas les plus difficiles. J'ai été particulièrement étonné du degré d'habileté clinique démontré par les étudiants et le personnel de l'Université. J'estime que toutes les équipes psychiatriques devraient avoir accès aux pratiques et aux étudiants issus des thérapies par les arts.

David Reid Johnson, Ph.D., RDT-BCT
Professeur agrégé, Département de psychiatrie – Université Yale; pionnier de la thérapie par l'art dramatique; créateur de la méthode de transformations développementales

Le programme de l'Université Concordia forme des étudiants capables de comprendre les facteurs sociaux, politiques et culturels qui entrent en jeu en tant qu'art-thérapeutes. Leur sensibilité à la diversité provient du paysage social multiculturel unique du Québec et, ajoutant à l'intérêt du Dr Snow et de ses collègues pour les bases rituelles, culturelles et sociales de la partition par l'art dramatique et le théâtre. Leurs connaissances viennent enrichir les programmes d'intervention des communautés, des écoles et des groupes en conflit. Voilà un programme vraiment à la fine pointe!

« L'imagination est plus importante que le savoir... »

- Albert Einstein



Originalité

Domaine relativement nouveau et novateur, la thérapie par l'art dramatique utilise différentes techniques de jeu dramatique afin d'aider les gens à mieux vivre au quotidien. Elle déclenche un processus actif qui permet de soulager le stress, de tenir de nouveaux défis dans la vie, d'acquiescer une meilleure compréhension de soi et d'améliorer ses compétences interpersonnelles.

Concordia est la seule université canadienne à offrir une MA en thérapies par les arts, option thérapie par l'art dramatique. Dans ce programme menant de deux ans, les étudiants acquièrent le bagage professionnel nécessaire à la réussite de leurs stages cliniques supervisés et explorent diverses orientations thérapeutiques théoriques.

Dynamisme

Le Département de thérapies par les arts relève de la Faculté des beaux-arts. Les étudiants en thérapie par l'art dramatique, en plus de leurs cours en classe, ont de nombreuses occasions d'échanger avec les musicothérapeutes et les arts-thérapeutes. Il s'agit de nos programmes de genre en Amérique du Nord qui ouvre de larges horizons thérapeutiques en proposant une expérience plurimodale. L'Université Concordia reçoit beaucoup de demandes de frémager et attire des étudiants des quatre coins du globe : Israël, Afrique du Sud, Pays-Bas, Australie, Égypte, Taiwan, Hongrie, Roumanie, Amérique du Sud, etc. Les étudiants étrangers nous aident à élargir nos connaissances des enjeux interculturels. Ils font découvrir la valeur thérapeutique de l'art dramatique partout dans le monde.

Innovation

Les cours du tronc commun explorent l'éventail des nuances relationnelles qui interviennent entre les thérapeutes et leurs clients ainsi que dans la dynamique de groupe, l'attachement et les relations personnelles, les drames éthiques, les approches psychodynamiques et les techniques de thérapie par l'art dramatique. Afin d'étendre les connaissances thérapeutiques de nos étudiants, nous les exposons à diverses approches thérapeutiques par l'art dramatique, y compris les transformations développementales de David Reed Johnson, l'approche en cinq phases de Ronda Elmsahl, la théorie du rôle de Robert Landy et les processus de base de Phil Jones.

Recherche

À partir des stages, des discussions en classe et de leurs intérêts personnels, les étudiants en arrivent à un questionnement de recherche qui permettra d'approfondir le corpus des connaissances actuelles en thérapie par l'art dramatique. En 2e année, ils soumettent un projet de recherche, avec le soutien d'un professeur, sur différents aspects de la discipline. L'un des objectifs consiste à sensibiliser les communautés psychopathologiques à l'efficacité des thérapies par les arts.

Stages pratiques

À l'aide de différents milieux – musique, art, mouvement, théâtre –, les étudiants se familiarisent avec toute une gamme de techniques qu'ils utiliseront plus tard comme thérapeutes. En 1^{er} année, ils effectuent 350 heures de stage au cours desquelles ils aident des membres de la thérapie par l'art dramatique afin d'aider les personnes qui souffrent de problèmes liés à leur physique, à leurs émotions, à leurs comportements et à leur santé mentale. En 2^e année, ils passent 450 heures en stage avec la clientèle de leur choix (hôpitaux, écoles, par ex.). Ils travaillent alors avec des groupes, des familles et des individus en vue de stimuler la croissance personnelle, sociale et émotionnelle et d'aider leurs clients à déployer leur plein potentiel. Au cours de ce programme de deux ans, ils acquièrent une expérience de travail auprès de deux à quatre types de clients.

Compétitivité

Nos étudiants quittent le programme de maîtrise avec la capacité d'évaluer et de mener des recherches, équipés des connaissances nécessaires pour effectuer des évaluations et intervenir comme thérapeutes par l'art dramatique dans le domaine de la santé mentale (par ex. dans les hôpitaux, les écoles et les cabinets privés).

« On peut en savoir plus sur quelqu'un en une heure de jeu qu'en une année de conversation »

- Platon

Diplômés

Niha Sapani, MA, doctore, RDT

Le programme de thérapie par l'art dramatique de l'Université Concordia m'a inculqué d'excellentes compétences en animation récréative basée sur le théâtre et m'a permis d'approfondir ma compréhension de la mise en corps et du jeu dans les processus de changement. Depuis l'obtention de ma maîtrise en 2003, j'ai cofondé Creative Alternatives, un centre de thérapies par les arts qui propose une formation continue sur le rôle de l'art dans les soins de santé, l'éducation et la défense des causes. Ce programme a servi de base à mon doctorat interdisciplinaire en thérapie culturelle, en théâtre appliqué et en développement économique communautaire. Je collabore encore aujourd'hui avec les professeurs du programme et mes collègues de la National Association of Drama Therapy.

Calli Armstrong, MA, doctore

J'ai terminé ma maîtrise en thérapie par l'art dramatique en 2007. Ce fut une expérience palpitante et très gratifiante. Que ce soit dans mes cours ou à l'extérieur, j'ai eu de nombreuses occasions de poursuivre mes recherches, mes travaux cliniques et ma croissance personnelle. J'ai été acceptée au doctorat en psychologie du counseling à l'Université McGill. Mes recherches actuelles portent sur l'expression des émotions et son rôle dans le processus de changement thérapeutique. Ma formation de thérapie par l'art dramatique continue de guider mes travaux cliniques et mes recherches.

Amelida Brand, MA, DT

Le programme de thérapie par l'art dramatique de l'Université Concordia aborde différentes approches et théories de la discipline telle qu'elle est pratiquée en Amérique du Nord, au

Royaume-Uni et ailleurs dans le monde. En tant que Sud-Africaine venue étudier la thérapie par l'art dramatique au Canada, j'ai eu la chance d'être exposée à cette diversité et d'intégrer la théorie et la pratique théâtrale dans le programme. De plus, les membres du Département m'ont appuyés dans mes recherches sur un sujet lié au contexte sud-africain, de sorte que je me suis préparée à travailler dans ce domaine dans mon pays d'origine.

Marie Eykel, MA, RDT

Comédienne émérite des Québécois pour son rôle dans *Peux-tu Paris*, une émission de télévision pour enfants, le programme de thérapie par l'art dramatique de Concordia représente deux années de travail acharné. Bien qu'il soit difficile sur le plan physique et émotif, j'y ai fait des découvertes sur la psyché et les arts qui continuent de m'inspirer. Pouvoir être considérée, c'est merveilleux! Mais pour moi, être capable d'utiliser l'art dramatique comme outil thérapeutique et d'aider les gens à se sentir bien, c'est encore mieux. Cette maîtrise a tout simplement donné un nouveau sens à ma vie.

Ziv Nissan, MA, RDT

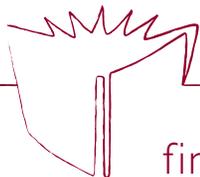
Après avoir obtenu mon diplôme en 2005, j'ai travaillé aux Services à la famille vive pour le programme des familles interculturelles et j'ai utilisé la thérapie par l'art dramatique pour fournir un milieu sécuritaire aux enfants et à leur famille. J'ai également mis sur pied un cabinet privé qui traite les enfants souffrant de divers problèmes de comportement. Je recommande fortement la maîtrise en thérapies par les arts aux personnes qui désirent combiner thérapie et créativité afin de promouvoir la santé.



ADDITIONAL IMAGERY

Not all images need to appear within composite graphics. They can appear “as is” in layouts as long as Fine Arts visual identity elements are clearly incorporated.

Please refer to the examples on this page.



finearts.concordia.ca

